

Index	Page
English	1
Español	3
Français	5
Deutsch	7
Italiano	9

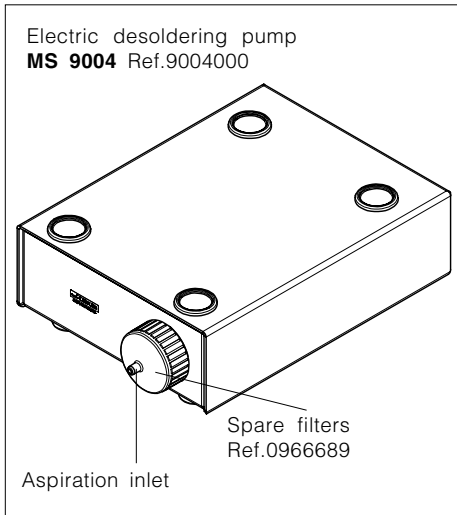


**ELECTRIC
DESOLDERING PUMP**

MS 9004

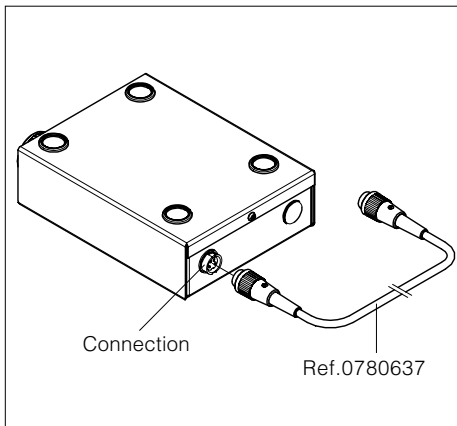
We appreciate the trust you have placed in JBC by purchasing this equipment. It has been manufactured with the strictest quality standards in order to give you the best possible service.

Before using this equipment, we recommend you read these instructions carefully.



The **MS 9004** is a suction pump that includes a vacuum pump that only needs to be connected to the control unit.

You can connect the following stations from the Advanced range: DD 5700, DM 6700 and the MS 9000.



Technical specifications

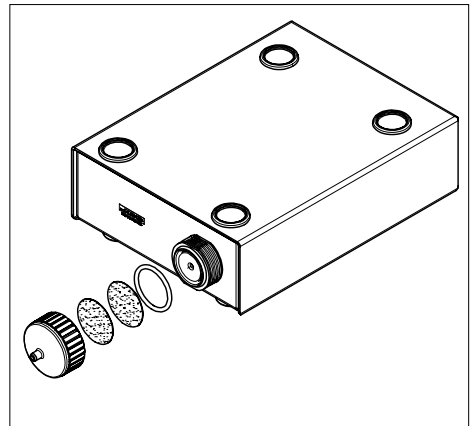
- Supply: 24V.
- Power: 10W.
- Weight of complete unit: 1,6 Kgs.
- ESD protected housing.
Typical surface resistance: 10^5 - 10^{11} Ohms/square.
- Complies with CE standards on electrical safety, electromagnetic compatibility and antistatic protection.



This product should not be thrown in the garbade.

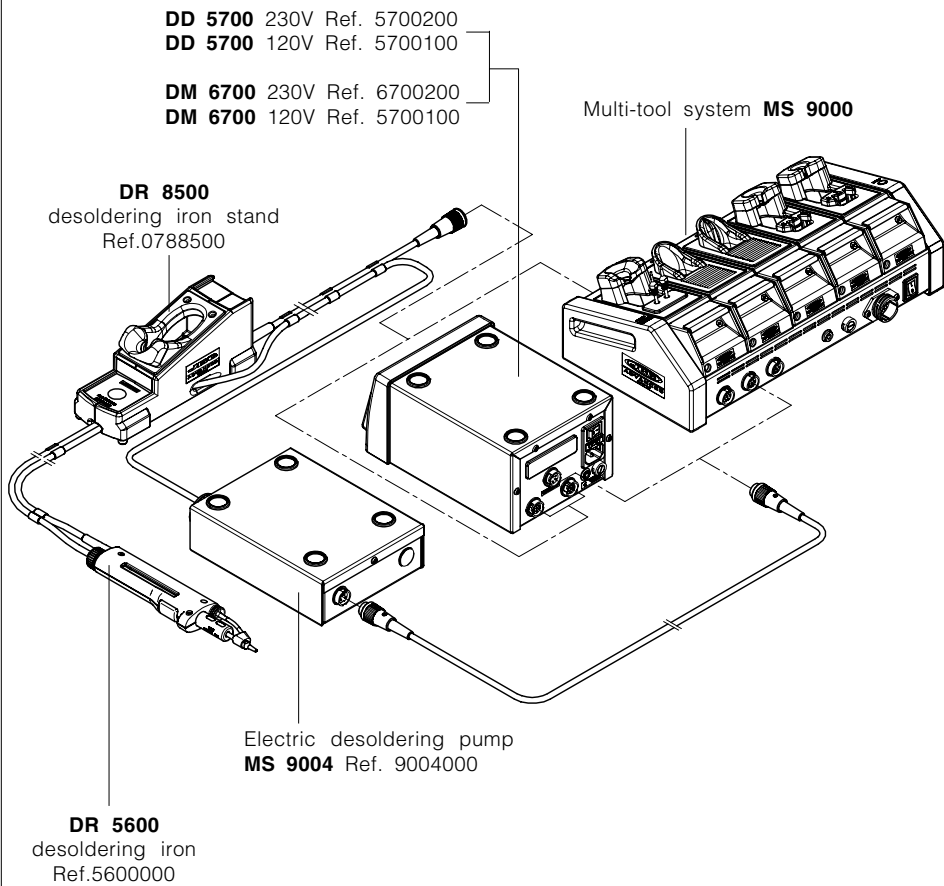
Changing the pump inlet filter

- Disconnect the desoldering iron tube and unscrew the stopper.
- Take out the 2 paper filters, throw away those which are soiled and replace them with new ones. Always use 2 filters.
- Screw on the stopper and connect up the tube.
- Check the airtightness.

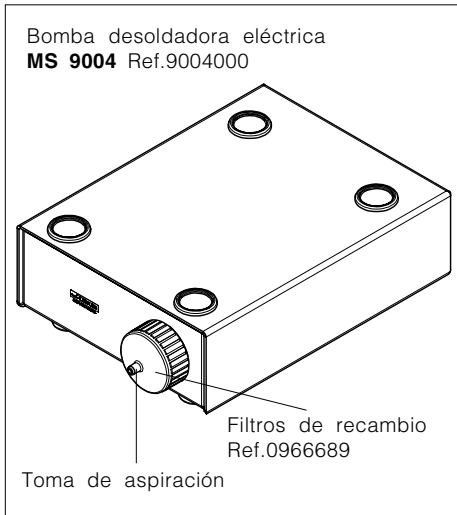


JBC reserves the right to make technical changes without prior notification.

Connecting the **MS 9004** pump

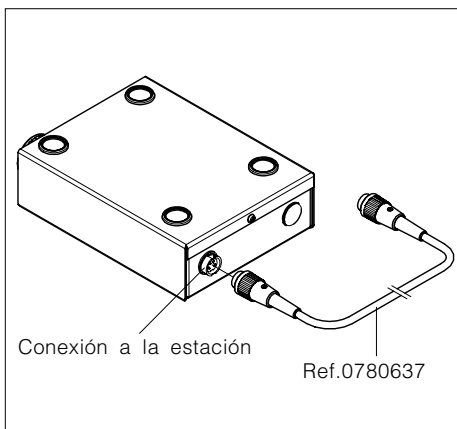


Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir este equipo. Ha sido fabricado con las más estrictas normas de calidad, para prestarle el mejor servicio. Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.



La **MS 9004** es una bomba de aspiración que incluye una bomba de vacío totalmente autónoma.

Se puede conectar a las siguientes estaciones de la gama Advanced: DD 5700, DM 6700 y MS 9000.



Datos técnicos

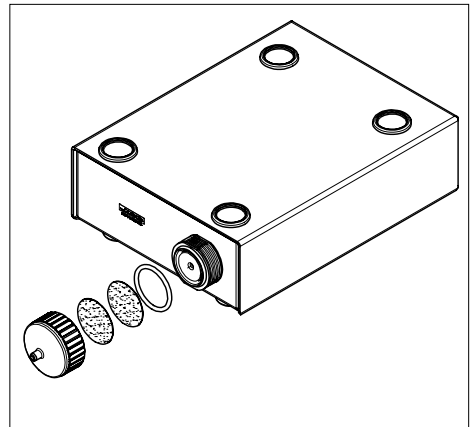
- Alimentación: 24V.
- Potencia: 10W.
- Peso unidad completa: 1,6 Kgs.
- Caja antiestática.
Resistencia típica superficial: 10^5 - 10^{11} Ohms/cuadro.
- Cumple la normativa CE sobre seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y protección antiestática.



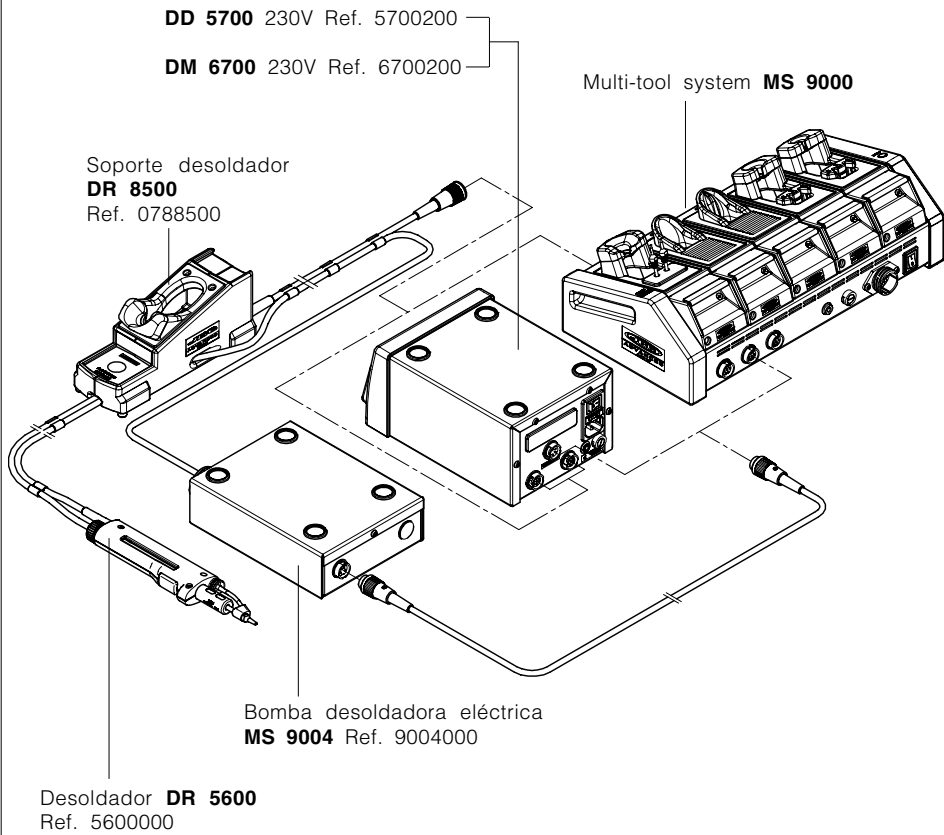
Este producto no debe ser tirado a la basura.

Cambio del filtro de entrada de la bomba

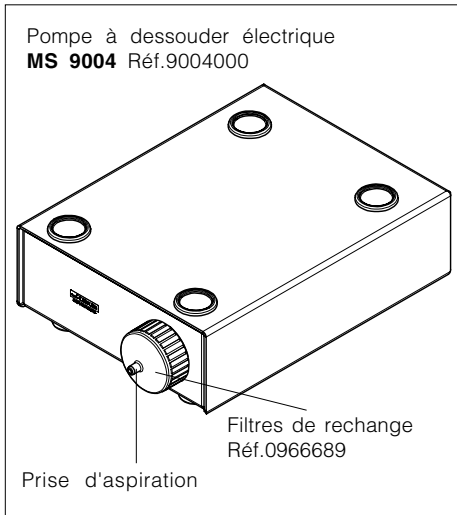
- Desconecte el tubo del desoldador y desenrosque el tapón.
- Extraiga los 2 filtros de papel, deseche los que estuvieran sucios y coloque unos nuevos en su lugar. Use siempre 2 filtros.
- Enrosque el tapón y conecte el tubo.
- Verifique la estanqueidad.



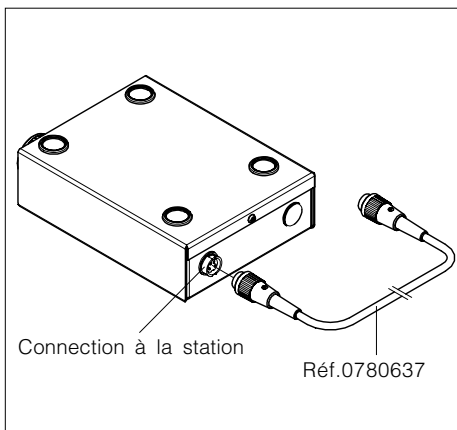
Conexionado de la bomba **MS 9004**



Nous vous remercions de la confiance déposée en JBC à travers l'acquisition de cet appareil. Il est fabriquée dans les plus strictes normes de qualité pour vous rendre un meilleur service. Avant de mettre l'appareil en marche, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions détaillées ci-après.



La **MS 9004** est une pompe d'aspiration qui intègre une pompe à vide totalement autonome. Elle peut être connectée aux stations suivantes de la gamme Advanced : DD 5700, DM 6700 et MS 9000.



Données techniques

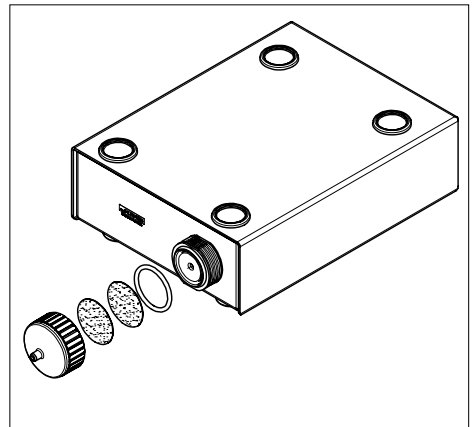
- Alimentation: 24V.
- Puissance: 10W.
- Poids de l'équipement complet: 1,6 Kgs.
- Boîtier antistatique "skin effect".
Résistance typique superficielle: 10^5 - 10^{11} Ohms/carré.
- Conforme aux normes CE portant sur la sécurité électrique, la compatibilité électromagnétique et la protection antistatique.



Ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle.

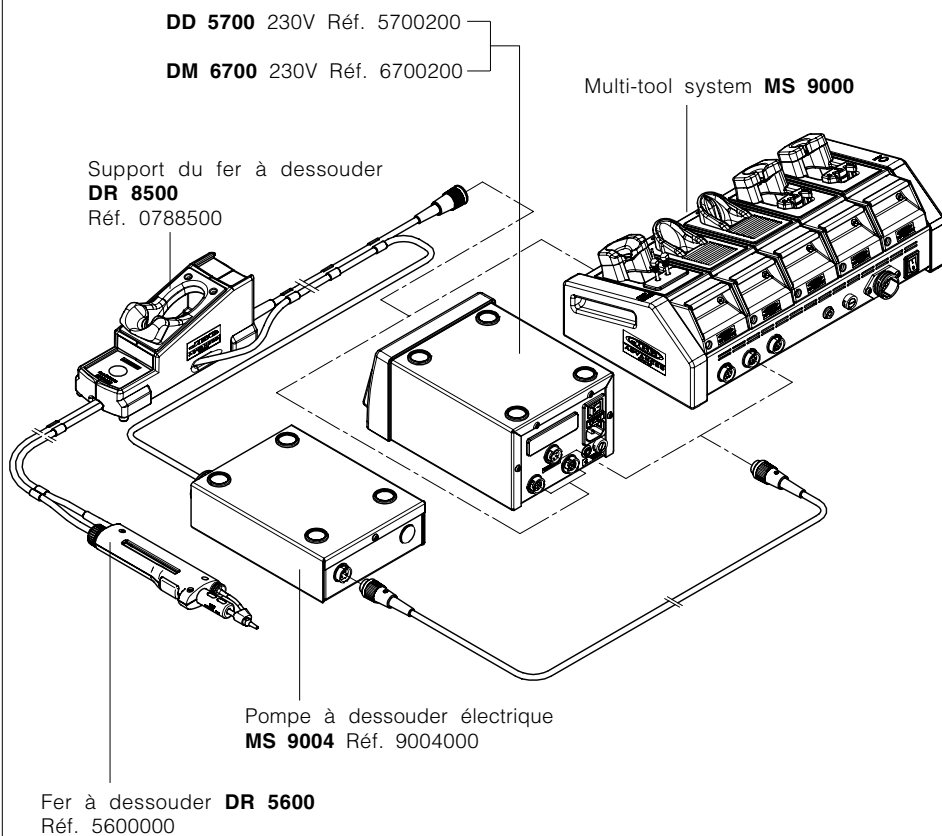
Changement du filtre d'entrée de la pompe

- Déconnectez le tuyau du fer à dessouder et dévissez le bouchon.
- Extrayez les 2 filtres de papier, jetez ceux qui sont sales et placez les nouveaux à leur place. Utilisez toujours 2 filtres.
- Vissez le bouchon et connectez le tuyau.
- Vérifiez l'étanchéité.

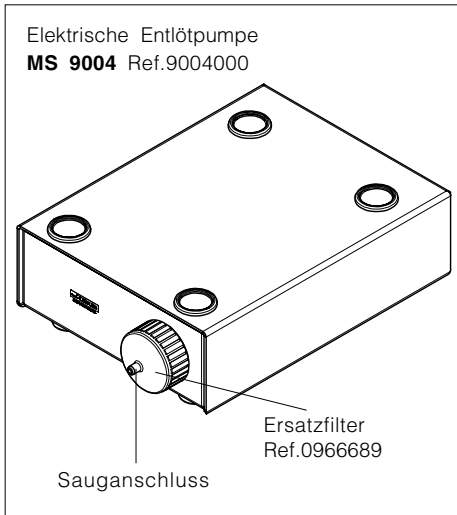


JBC se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses appareils sans préavis

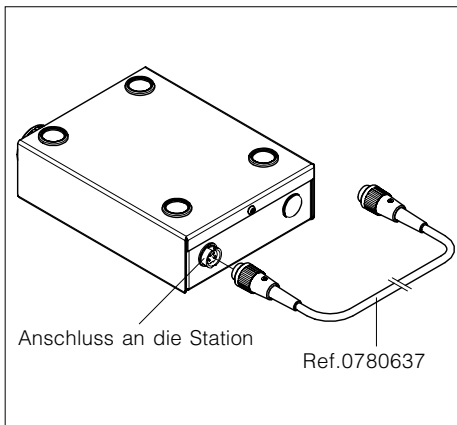
Connection de la pompe **MS 9004**



Wir danken Ihnen für das JBC mit dem Kauf dieser Station erwiesene Vertrauen. Bei ihrer Fertigung wurden die strengsten Qualitätsmaßstäbe zugrunde gelegt, so dass Sie optimale Lötergebnisse erwarten dürfen. Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Die **MS 9004** ist eine Saugpumpe, die über eine vollkommen unabhängige Saugpumpe verfügt. Sie kann an die folgenden Stationen der Advanced-Serie angeschlossen werden: DD 5700, DM 6700 und MS 9000.



Technische Daten

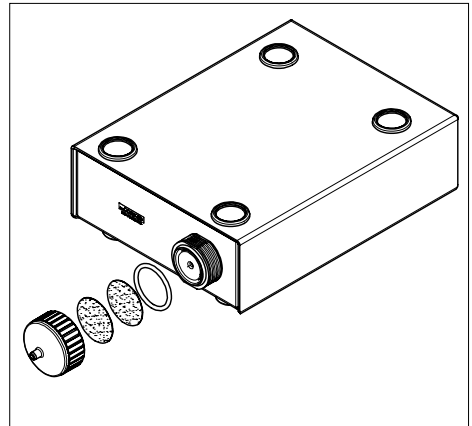
- Netzspannung: 24 V
- Leistung: 10 W
- Gewicht der kompletten Anlage: 1,6 kg
- Astatisches Gehäuse.
Typischer Oberflächenwiderstand:
 10^5 - 10^{11} Ohm/Quadrat.
- Erfüllt die EG-Sicherheitsvorschriften über elektrische Sicherheit, elektromagnetische Kompatibilität und antistatischen Schutz.



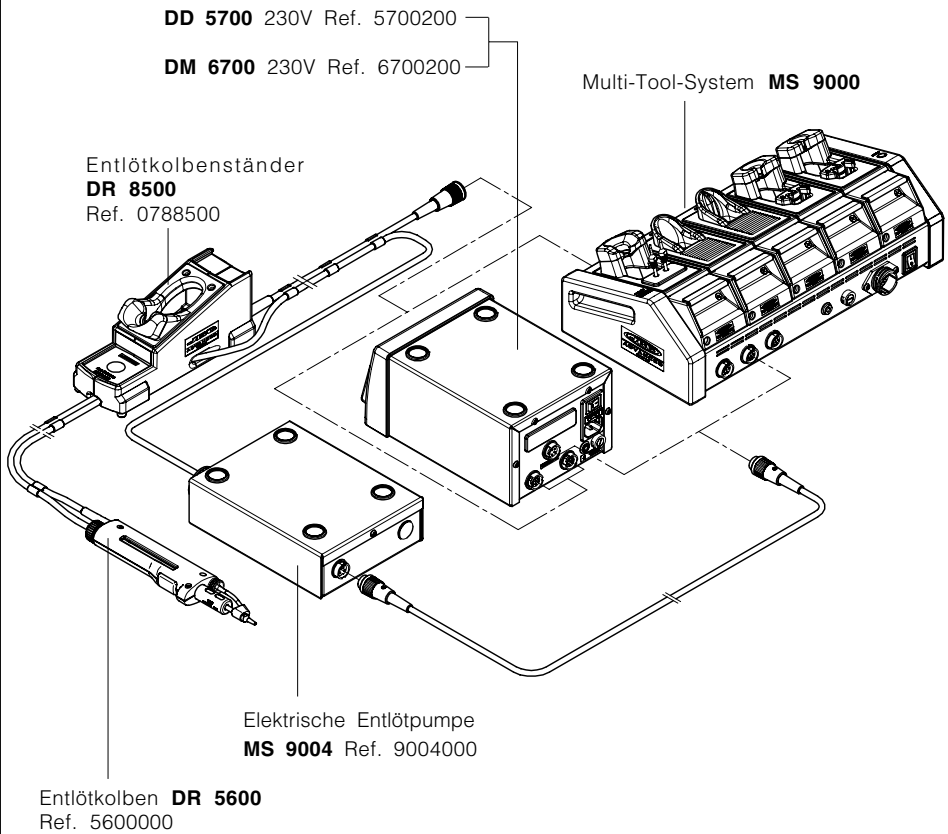
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Auswechseln des Pumpenfilters

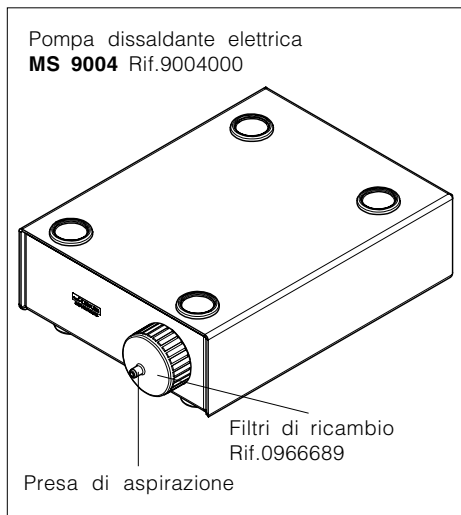
- Saugleitung lösen und Deckel abschrauben.
- Die 2 Papierfilter herausnehmen. Sind diese unbrauchbar geworden, durch neue ersetzen. Stets 2 Filter verwenden.
- Deckel aufschrauben und Saugleitung anschliessen.
- Hermetischen Verschluss überprüfen.



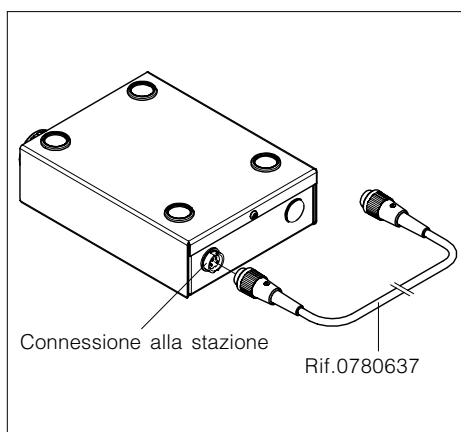
Anschluss-Schema der Pumpe **MS 9004**



La ringraziamo per la fiducia che ha riposto nella JBC con l'acquisto di questa stazione. Essa è stata fabbricata secondo le più rigide norme di qualità, per offrirLe il servizio migliore. Prima di accendere l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono.



La **MS 9004** è una pompa di aspirazione che include una pompa a vuoto totalmente autonoma. Si può connettere alle seguenti stazioni della gamma advanced: DD 5700, DM 6700 e MS 9000.



Dati tecnici

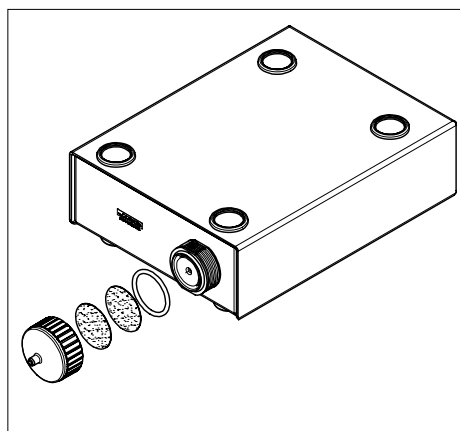
- Alimentazione: 24V
- Potenza: 10W
- Peso dell'unità completa: 1,6 kg
- Cassa antistatica.
Resistenza tipica superficiale: 10^5 - 10^{11} Ohms/quadro.
- Compie la normativa CE sulla sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica e protezione antistatica.



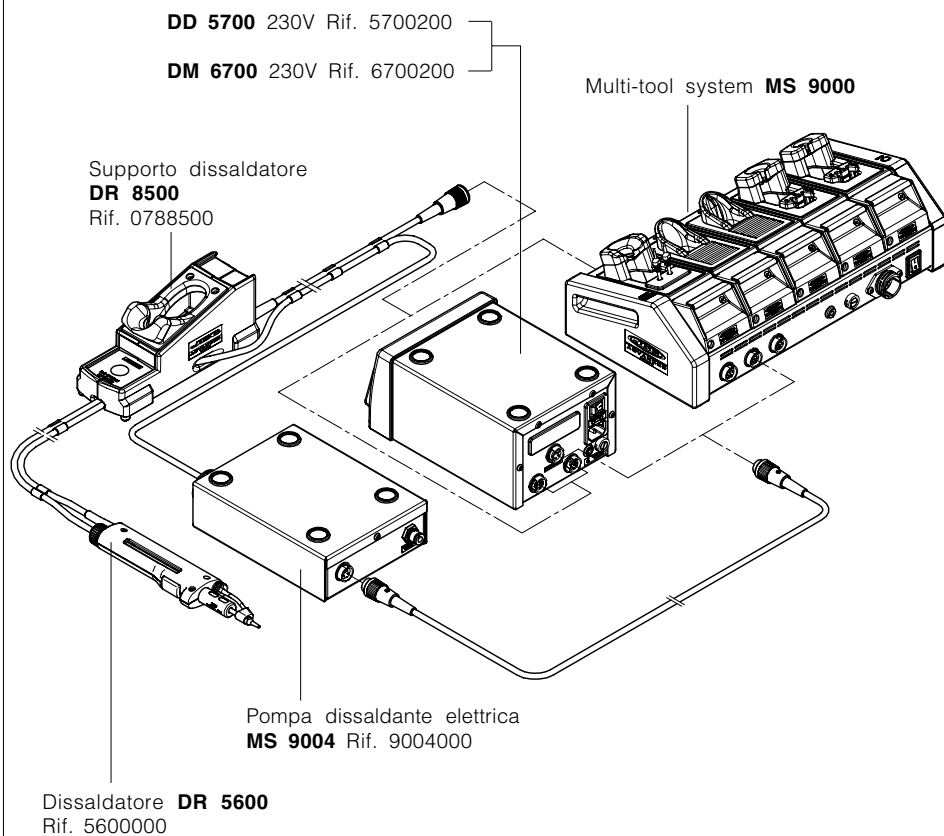
Questo prodotto non deve seguire il normale percorso di smaltimento dei rifiuti.

Cambio del filtro d'entrata della pompa

- Staccare il tubo del dissaldatore evitare il tappo.
- Estrarre i 2 filtri di carta, eliminare quelli che siano sporchi e collocarne altri nuovi al loro posto. Utilizzare sempre 2 filtri.
- Avvitare il tappo e collegare il tubo.
- Controllare la tenuta.



Schema di connessione della pompa **MS 9004**



JBC

advanced series



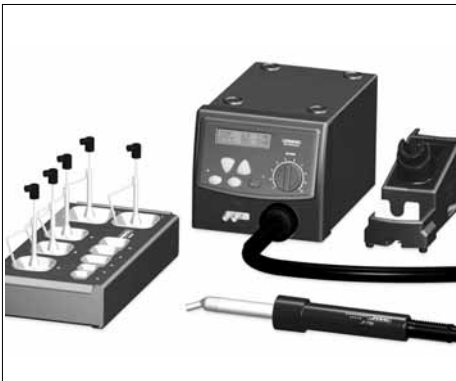
AD 2700

Soldering stations for specialized use with SMD components assemblies.



AM 6800

Station for rework and repair of through-hole and SMT boards.



JT 7700

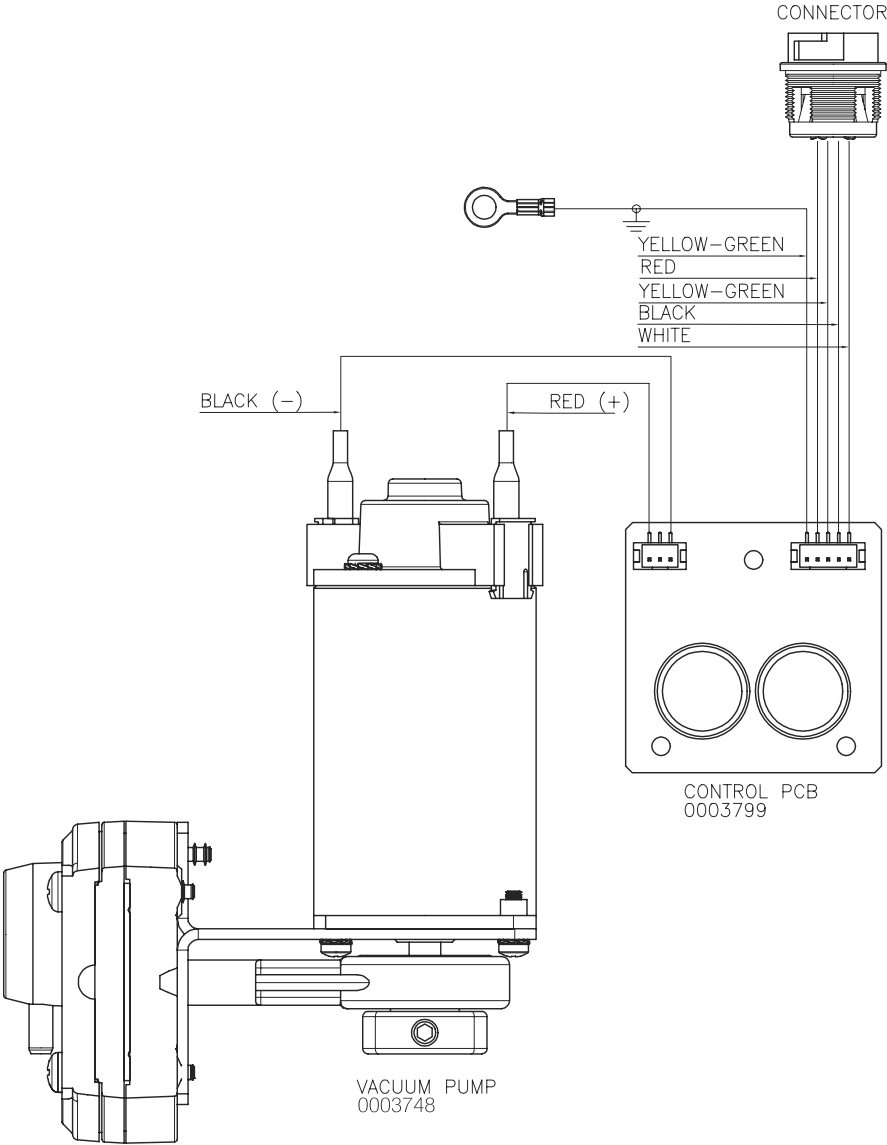
Hot-air flow repair station designed for soldering and desoldering small and medium-sized SMDs.



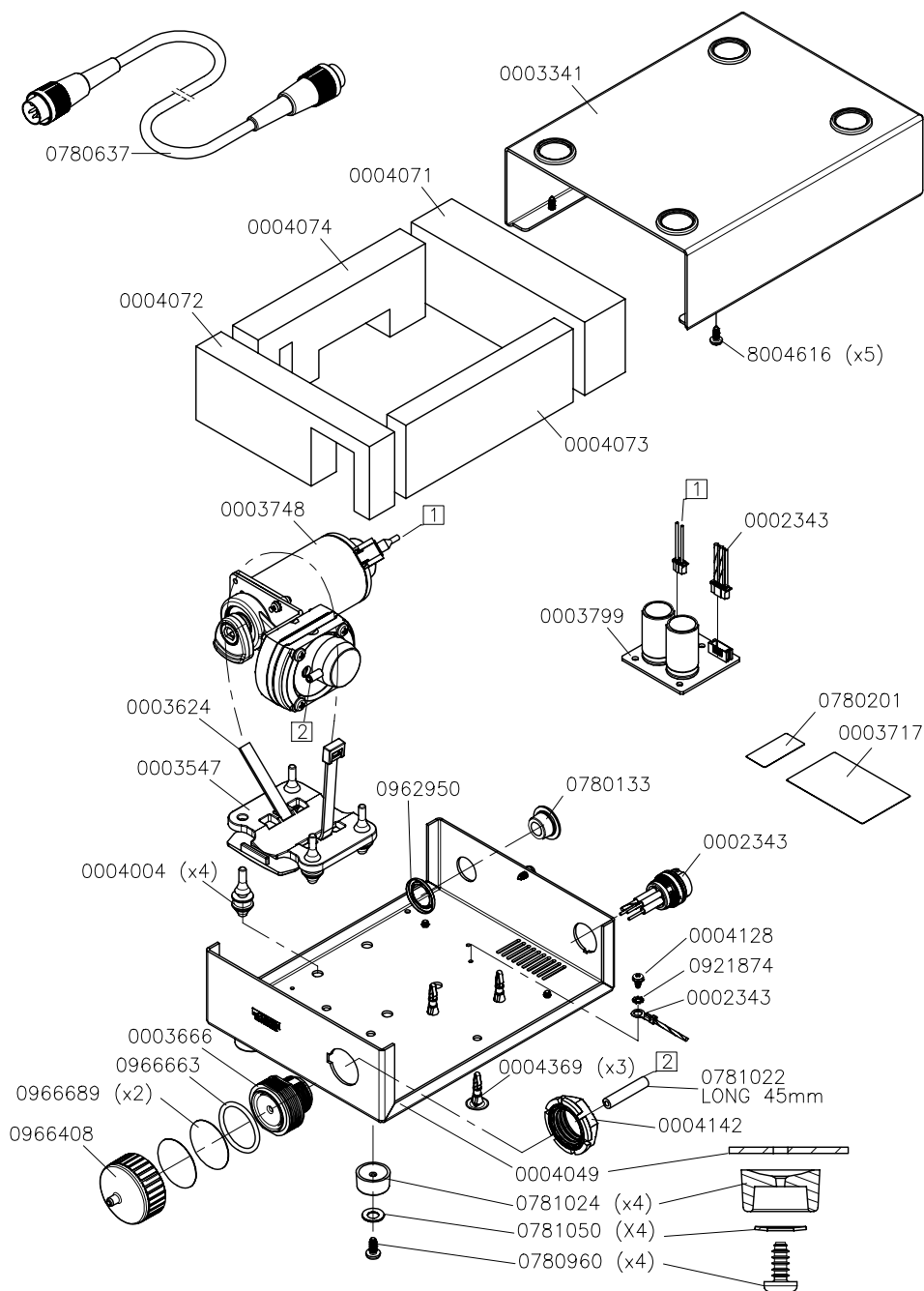
TE 5400

Hot-air flow repair station designed for soldering and desoldering small and medium-sized SMDs.

ELECTRIC WIRING DIAGRAM

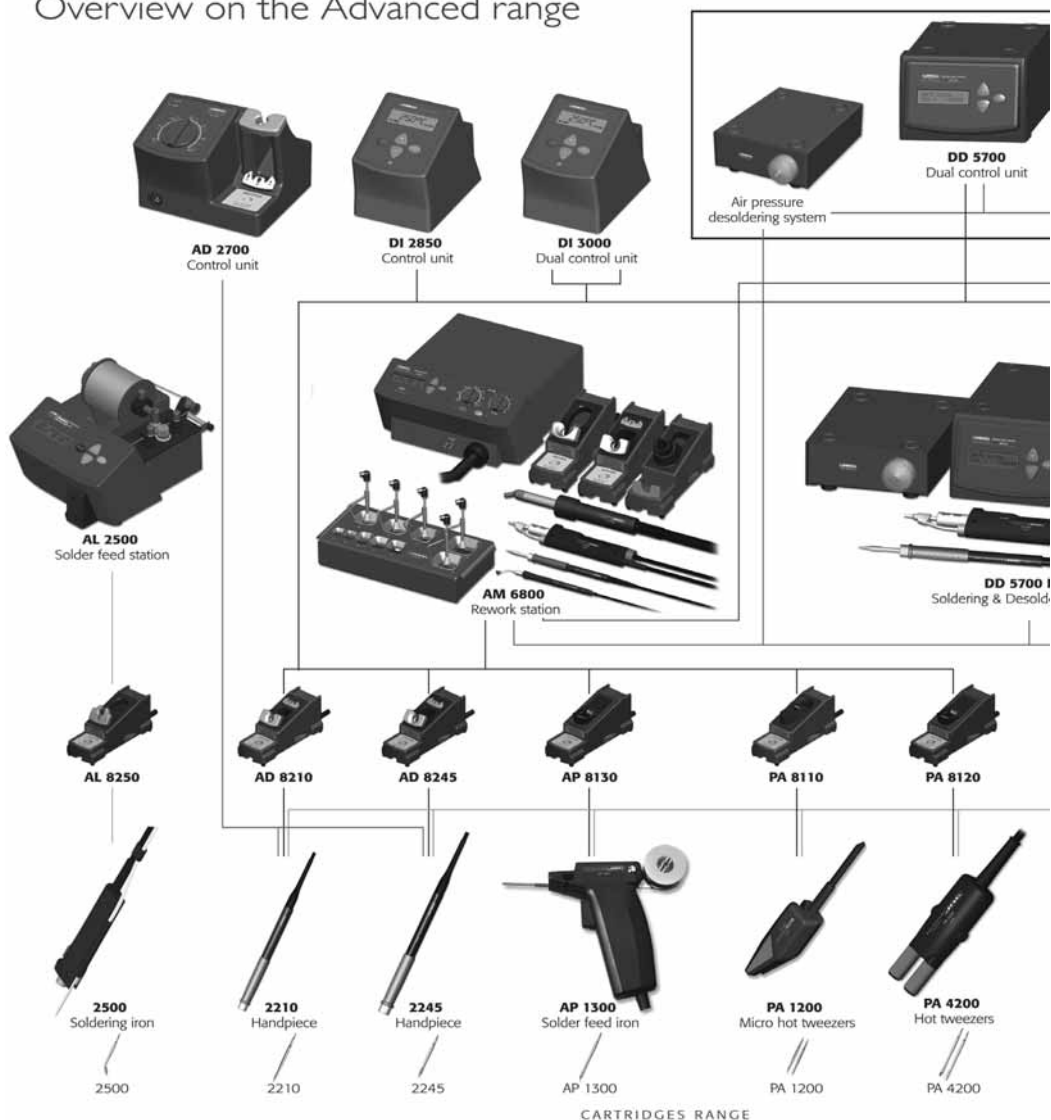


MS 9004 ref. 9004000



VALID FROM SERIAL N. 110787

Overview on the Advanced range



MODULAR STATIONS



DM 6700
4 tools station



JT 7700
High power hot-air station



TE 5400
Precision hot-air station



JT 8700 Stand



TE 8600 Stand



Complete hose JT 7700



Complete hose TE 5400



Kit
lering station



DR 8500

STANDS



MS 9003
Stands Block



MS 9002
Power supply



MS 9001
Monitor



Electric
desoldering pump



DR 5600
Desoldering iron

5600

MS 9000
Multi-tool system

ADVANCED

JBC

24/11/2005

WARRANTY

ENGLISH

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA

ESPAÑOL

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE

FRANÇAIS

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.



GARANTIE**DEUTSCH**

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebshändler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA**ITALIANO**

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY

JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70
<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com